

**K i v o n a t**  
**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy**  
**2012. december 21-én megtartott ülésének**  
**jegyzőkönyvéből**

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy**  
**52/2012.(12.21.)NNÖ. sz.**  
**határozata**

**A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy**  
**2013. évi költségvetési koncepciójáról**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy megtárgyalta és elfogadja a 2013. évi költségvetési koncepcióját.

A koncepciót a határozat melléklete tartalmazza.

Rack Ferencné s.k.  
elnök

Wéber Ferencné s.k.  
elnökhelyettes

a kiadmány hitelül:

Pénzesné Szép Anna  
jegyzőkönyvvezető

## **Biatorbágy Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2013-as évre szóló költségvetési koncepciója**

A helyi németiség életében mindig meghatározó szerepet játszó ünnepek, (svábbál, farsangtemetés, betakarítás ünnepe, búcsú, szüreti multságok, Márton-nap, Advent) felelevenítését fontos feladatunknak tartjuk. Az ünnepekhez kapcsolódva kulturális rendezvényeket szervezünk, szoros kapcsolatot építünk ki a történelmi egyházakkal és a hozzá kapcsolódó egyházi szervezetekkel.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat évenkénti rendszerességgel Német Nemzetiségi Hetet szervez, melynek keretében a nemzetiségi osztályok tanulói, hazai és külföldi táncsoportok, zenekarok és kórusok lépnek fel. 2003-tól minden évben zarándokutatót szervezünk Alsó-Ausztriába.

Évente megemlékezünk a németajkú lakosság kitelepítéséről.

A helyi rendezvények megtartásában NNÖ szorosan együttműködik a német nemzetiséghez kötődő helyi zenekarokkal, táncsoportokkal, együttesekkel, egyesületekkel.

A Turwaller Stammtisch Német Nemzetiségi Kultúráért Egyesülettel az együttműködési megállapodás értelmében, közös rendezvényeket, programokat bonyolít le.

A még fellelhető tárgyi és kulturális emlékek gyűjtését, rendszerezését, és ezek segítségével a hagyományok hiteles őrzését, valamint az oktatás számára segédanyagok összeállítását a Német Nemzetiségi Önkormányzat továbbra is fontos feladatának tartja, ennek érdekében a NNÖ „Régi Hagyományok, Új Remények” címmel DVD-t ad ki, melyen idős emberek beszámolóikhoz kapcsolódóan eleveníti fel a régi hagyományokat. Az oktatási segédanyagok Magyar Közoktatási Portálon történő digitális megjelenését anyagilag támogatja.

Önkormányzatunk minden évben jótékonyági rendezvényt tart, melynek bevételét a német nemzetiségi oktatás-nevelésre, a helyi német nemzetiségi kultúra megőrzésére, támogatására, helytörténeti gyűjtemény létrehozására, ill. a kitelepítési emlékhely megvalósítására ajánlja fel. Az emlékhely megvalósításához anyagi lehetőségeihez mérten hozzájárul.

A NNÖ támogatni kívánja Tiefe Wurzeln Alapítványát.

Önkormányzatunk aktív szerepet kíván vállalni a testvérvárosi napok előkészítésében, lebonyolításában. Az anyaországgal való kapcsolattartás, a hovatartozás megőrzésének a célnyelv elsajátításának nélkülözhetetlen eszköze, ezért Önkormányzatunk támogatja a nemzetiségi osztályok és a herbrechtingeni Bibris Schule, valamint a környező nemzetiségi iskolák közötti partnerkapcsolatot és annak továbbfejlesztését.

A Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola 2013-ban ünnepli a német nemzetiségi oktatás-nevelés fennállásának 20. éves évfordulóját. A Német Nemzetiségi Önkormányzat az ünnepsorozat lebonyolításához anyagi és erkölcsi segítséget kíván nyújtani.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat támogat mindennemű kapcsolatfelvételt Herbrechtingen testvérvárosunk kulturális bizottságával, egyesületekkel és szervezetekkel, valamint minden egyéb német nyelvterületről érkező kezdeményezést.

Tovább építi meglévő kapcsolatait, környékbeli települések nemzetiségi önkormányzataival, kulturális csoportjaival.

A NNÖ örömmel üdvözli az óvodai német nemzetiségi nevelés törvényi előírásoknak megfelelő működését, s mindennemű segítséget, támogatást megad az óvodai csoport fejlesztéséhez. A NNÖ 2013. évben ismét kezdeményezi a Benedek Elek Óvoda Szent László utcai (Pitypang Óvoda) épületének Német Nemzetiségi Önkormányzat fenntartásba vételét.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat vállalja az iskolai német nyelvi versenyek védnökségét, a helyezettek díjazását. szorgalmazza a környező települések nemzetiségi nyelvet oktató iskoláival közös programok rendezését (nyelvi vetélkedők, sportversenyek, gyermektalálkozók). 2005-től megyei német nemzetiségi ének-, zene Ki Mit Tud? színhelye Biatorbágy, melynek lebonyolításában a NNÖ segítséget, anyagi támogatást nyújt.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat évenként – a tanévzárón – ünnepélyes keretek között - nyújtja át a Dr. Ritsmann Pál Díjat, melynek célja, hogy 8 éves tanulmányaik során ösztönözze a tanulókat a német nyelv minél tökéletesebb elsajátítására, és a hagyományörzésben történő aktív részvételre.

A NNÖ 2009-ben alapított a „Der, Die Beste Díjat” ugyanilyen keretek között adja át azon tanulóknak, ill. csoportnak, aki/akik a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskolában a tárgyévben német nyelv- és irodalom, zenei- és táncművelés, kulturális-, ill. művészeti tevékenység kiemelkedő sportteljesítmény, vagy, a felső tagozaton tanulmányi osztályátlag terén kimagasló eredményt ért/értek el.

A díjjal valamely területen kimagasló eredményt elért tanulókat kívánja ösztönözni.

Biatorbágy Város Német Nemzetiségi Önkormányzata működési feltételeinek törvényes biztosítása érdekében irodahelyiséget, továbbá rendszeres közösségi összejöveteleinek lebonyolítására alkalmas helyiséget kíván igénybe venni.

Ezzel egyidejűleg kéri, hogy a biatorbágyi közintézményeken az intézmény neve, német nyelven is jelenjen meg.

A NNÖ az eddigi határozatai értelmében a kitelepítési emlékhely megvalósítása érdekében partnerként csatlakozott „Funkcióbővítő rehabilitáció, Pest megyei településközpontok fejlesztése – integrált településfejlesztés Pest megyében” című KMOP-2009-5.2.1/b számú pályázathoz. Az emlékhely elkészülte után ünnepi rendezvényt szervez.

A Fő utca 92. sz. alatti lakóház tájházzá történő átalakításában, a ház berendezésében a NNÖ lehetőségei szerint közreműködik.

A tájház megvalósulásával a NNÖ az épület kezelését és működtetését saját kézbe kívánja venni, ezzel egyidejűleg kéri Biatorbágy Város Önkormányzatát, hogy az

épület üzemeltetéséhez kapcsolódó költségek fedezetét saját költségvetésén belül biztosítsa.

A NNÖ a Képviselő-testülete tagjainak munkájuk elismeréseként költségtérítést és tiszteletdíjat kíván biztosítani.

Feladataink megvalósításához az előző évekhez hasonlóan figyelemmel kísérjük a pályázati lehetőségeket és minden adódó alkalmat megragadunk anyagi feltételeink biztosításához.

Céljaink megvalósításához elengedhetetlenül szükséges Biatorbágy Város Önkormányzatának anyagi támogatása.

Biatorbágy, 2012. 12. 20.

Rack Ferencné

elnök